



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2287** -е ЗАСЕДАНИЕ  
17 ИЮНЯ 1981 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2287) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Жалоба Ирака:	
письмо поверенного в делах постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2287-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 17 июня 1981 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Порфирио МУНЬОС ЛЕДО (Мексика).

*Присутствуют представители следующих государств:* Германской Демократической Республики, Ирландии, Испании, Китая, Мексики, Нигера, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Уганды, Филиппин, Франции, Японии.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2287)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Ирака:  
письмо поверенного в делах постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509).

*Заседание открывается в 16 час. 20 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

#### Жалоба Ирака:

**письмо поверенного в делах постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях [2280—2285-е заседания], я приглашаю представителей Ирака и Израиля занять места за столом Совета. Я также приглашаю представителей Алжира, Бангладеш, Бразилии, Болгарии, Кубы, Чехословакии, Египта, Гайаны, Венгрии, Индии, Индонезии, Италии, Иордании, Кувейта, Ливана, Малайзии, Монголии, Марокко, Никарагуа, Пакистана, Польши, Румынии, Сьерра-Леоне, Сомали, Шри-Ланки, Судана, Сирийской Арабской Республики, Турции, Вьетнама, Йемена, Югославии, Замбии и Организации освобождения Палестины занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

*По приглашению Председателя г-н Киттани (Ирак) и г-н Блюм (Израиль) занимают места за столом Совета; г-н Беджауи (Алжир), г-н Кайсер (Бангладеш), г-н Корреа да Коста (Бразилия), г-н Цветков (Болгария), г-н Роа Коури (Куба), г-н Гулинский (Чехословакия), г-н Абдель Мегид (Египет), г-н Синклер (Гайана), г-н Рац (Венгрия), г-н Кришнан (Индия), г-н Суводо (Индонезия), г-н Ла Рокка (Италия), г-н Нусейби (Иордания), г-н Ас-Сабах (Кувейт), г-н Тьюэйни (Ливан), г-н Халис (Малайзия), г-н Эрдэнэчулуун (Монголия), г-н Мрани Зентар (Марокко), г-н Чаморро Мора (Никарагуа), г-н Ахмад (Пакистан), г-н Фрейберг (Польша), г-н Маринеску (Румыния), г-н Корома (Сьерра-Леоне), г-н Адан (Сомали), г-н Фонсека (Шри-Ланка), г-н Абдалла (Судан), г-н Эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика), г-н Кырджа (Турция), г-жа Нгуен Нго Зунг (Вьетнам), г-н Алайни (Йемен), г-н Коматина (Югославия), г-н Мутуква (Замбия), г-н Терази (Организация освобождения Палестины) занимают места, отведенные для них в зале Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Первым оратором является представитель Никарагуа. Приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

3. Г-н ЧАМОРО МОРА (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, Никарагуа поздравляет вас с вступлением на высший руководящий пост Совета в этом месяце, руководствуясь не только правилами протокола. Я уверен, что ваши личные качества государственного деятеля сыграют решающую роль в эффективном выполнении работы Совета. Мы считаем, что эти качества достоверно отражают тот общепризнанный факт, что правительство Мексики поддерживает принцип самоопределения народов и устранения опасности применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях. Приверженность Мексики этому принципу вновь нашла свое отражение в совместном коммюнике во время состоявшегося недавно визита главы государства Никарагуа в Мексику. В этом коммюнике президент Лопес Портильо

«подтвердил свою поддержку процессу становления в Никарагуа революционного плюралистического режима и заявил, что он решительно отвергает любые меры по оказанию экономического давления, которые могли бы нанести

ущерб этому законному и достойному поощрению усилию, и осудил использование вооруженных или военизированных сил любой национальности в целях дестабилизации этого процесса».

4. Солидарность между такими странами и народами, как наши, г-н Председатель, так же важна, как и строгое соблюдение Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права во имя обеспечения мира, стабильности и мирного развития государств. Вот почему Никарагуа была глубоко потрясена неоправданным и варварским налетом израильских военно-воздушных сил на ядерный исследовательский центр суверенной неприсоединившейся страны, являющейся членом нашей Организации.

5. Решительно осуждая этот акт, моя страна принимает во внимание не только его явно агрессивный характер, но также его последствия, включая заявление правительства Израиля о своем намерении осуществлять подобные акты агрессии всякий раз, когда данный режим может посчитать это уместным.

6. Прежде всего эта акция усугубляет положение в ближневосточном регионе, которое и без того является взрывоопасным, и есть вероятность, что она может послужить толчком к новой волне насилия. Израиль вновь продемонстрировал перед всем миром, что он ставит концепцию безопасности выше любой попытки установить мир и стабильность в регионе. Уничтожая ядерный центр в Ираке, присваивая себе право на одностороннее вмешательство в Ливане, угрожая войной Сирии и особенно отказывая героическому палестинскому народу в его праве на самоопределение и создание своего собственного государства, Израиль, в сущности, заявляет, что мир в этом регионе будет установлен именно им. Очевидно, вооруженные нападения и глубокое пренебрежение мнением международной общественности — это не что иное, как средства, которые считаются необходимыми для увековечения и закрепления его оккупации палестинской земли.

7. К сожалению, щедрая помощь в военной, экономической и политической областях, которой пользуется Израиль, приводит к тому, что он бравировует своей непримиримостью и беззаконием. Всем нам хорошо известно, что совершить эти агрессивные акты было бы весьма трудно без такой помощи и без поддержки одного из постоянных членов Совета Безопасности, обладающего правом вето.

8. Страшно подумать, что произошло бы, если бы все государства прибегали к агрессивным актам всякий раз, когда они считают, что их безопасность находится под угрозой. Это привело бы к полной анархии в международных отношениях, не говоря уже о всемирной катастрофе. Это нападение создало прецедент, влекущий за собой далеко идущие последствия для большинства малых государств. Аморальная и неприемлемая концепция «превентивных действий» представляет реальную опасность для таких стран, как моя; именно

они обычно становятся объектами ложных обвинений, выдвигаемых лишь для оправдания возможной агрессии.

9. Подобная аргументация несовместима с нормами, которыми должны руководствоваться цивилизованные государства, имеющие в своем распоряжении ряд механизмов по урегулированию своих споров. Абсурдным и крайне опасным является тот факт, что Израиль считает опасными не только оборонные усилия арабских государств, усилия, необходимость в которых появилась только в связи с чрезвычайной расположенностью Израиля к войне, но также стремление арабских народов к развитию использования ядерной энергии в мирных целях. Таким образом, данный случай игнорирует право всех государств на техническое развитие, право, которое Ирак осуществляет с полной ответственностью в соответствии с системой гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

10. Кроме того, в сущности, трудно поверить в то, чтобы Израиль — страна, вооруженная до зубов, обладающая ядерным оружием и зарекомендовавшая себя как агрессор, — говорил нам об угрожающей ему опасности и о том, что он действовал в интересах самообороны, когда всем нам хорошо известно о его склонности попирать неотъемлемые права палестинского народа, обеспечивая себе в то же время ядерную монополию в этом регионе.

11. В этой ситуации Совет должен решить вопрос о том, как помешать Израилю в дальнейшем применять силу или угрожать ее применением, как заставить его понять, что закон и справедливость выше силы и что дипломатические усилия и принципы Устава все еще действуют.

12. По мнению моей делегации, только применение мер, предусмотренных главой VII Устава, может отрезать Израиль. Словесные обвинения не защитят палестинский народ, как и не предотвратят будущую агрессию против арабских государств.

13. За открытое пренебрежение международным сообществом и безопасностью и миром во всем мире надо платить. Об этом и говорится в Уставе Организации Объединенных Наций. Долг Совета — выполнять положения Устава.

14. В этой связи Никарагуа полностью поддерживает осуждение и рекомендации, содержащиеся в коммюнике чрезвычайного пленарного заседания неприсоединившихся стран, которое было выпущено сегодня утром. Мы заявляем о нашей полной солидарности и поддержке Ирака в деле защиты его суверенитета и территориальной целостности.

15. Мы считаем также своевременным призыв неприсоединившихся стран ко всем

«государствам, особенно к Соединенным Штатам Америки, воздерживаться от предоставления Израилю любой помощи, будь то военная,

политическая или экономическая помощь, которая могла бы побудить его продолжать свою агрессивную политику против арабских стран и народа Палестины» [S/14544, приложение].

16. Наконец, я хотел бы поблагодарить вас, г-н Председатель, и членов Совета за предоставленную мне возможность участвовать в этом важном обсуждении.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором является представитель Индонезии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

18. Г-н СУВОНДО (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность вам, г-н Председатель, а также членам Совета за предоставленную моей делегации возможность участвовать в нынешнем обсуждении вопроса о Ближнем Востоке. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета в июне. Моя делегация уверена, что под вашим мудрым и умелым руководством эта сессия Совета придет к успешному завершению.

19. Моя делегация хотела бы также поблагодарить представителя Японии г-на Нисибори за блестящее руководство работой Совета в качестве его Председателя в мае.

20. На протяжении нескольких последних недель международное сообщество имеет дело с новой фазой израильского авантюризма в Ливане, представляющего собой серьезную угрозу для мира и стабильности в этом регионе. В этот период в надежде поддержать международный мир и безопасность предпринимались и предпринимаются попытки преодолеть созданный Израилем кризис. Однако когда мы больше всего надеялись на то, что кризис будет разрешен, мы были потрясены полученным несколько дней назад сообщением об израильском нападении на иракский ядерный реактор. Это нападение представляет собой не только явный акт агрессии, но также и серьезную угрозу Договору о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII) Генеральной Ассамблеи, приложение], участником которого является Ирак и который Израиль отказывается подписать. Израильское нападение заставляет усомниться в способности международных правовых документов защитить развитие государством области применения ядерной энергии в мирных целях и, кроме того, ставит под вопрос возможность существования и даже необходимость таких руководящих начал, если они не могут служить защитой государства. В этой связи израильское нападение также создает опасный прецедент для аналогичных поступков, которые могут еще больше подорвать эффективность Договора о нераспространении. Поэтому необходимо, чтобы Совет принял соответствующие меры против израильского нападения, с тем чтобы сохранить эффективность и целесообразность Договора о нераспространении, особенно систему гарантий МАГАТЭ, как надежное

средство проверки использования ядерных установок в мирных целях.

21. Тот факт, что Ирак является участником Договора о нераспространении, а Израиль не является участником этого Договора, сам по себе указывает на то, что намерения Ирака направлены на мирное использование ядерной энергии, и в то же время подчеркивает израильскую политику агрессии и наглости, осуществляемую в нарушение принципов мира и справедливости и противоречащую международному общественному мнению. В этой связи я хотел бы довести до сведения Совета факт, о котором говорили предшествовавшие мне ораторы: в январе с. г. МАГАТЭ провело инспекцию иракского реактора и подтвердило, что он отвечает всем необходимым гарантиям для мирного использования.

22. Кроме того, как уже объяснил представитель Франции [2282-е заседание], правительство Франции, являющееся основным участником в разработке реактора, неоднократно заявляло о том, что реактор строится для мирных целей. Полное сотрудничество Ирака с МАГАТЭ и выполнение им всех стандартных требований для мирного использования реактора были подтверждены в резолюции, принятой Советом управляющих МАГАТЭ 12 июня, в которой Совет также осудил Израиль и рекомендовал исключить его из числа членов Агентства [S/14532]. Поэтому заявление Израиля о том, что нападение было совершено из соображений самообороны, противоречит всем фактам в отношении реактора.

23. Израильское нападение не только является дополнительным проявлением агрессивной политики Израиля против арабов, но и вносит еще один элемент, осложняющий и без того напряженное положение на Ближнем Востоке. Усилиям добиться мирного урегулирования ближневосточного вопроса нанесен серьезный удар этим нападением, которое вновь доказывает, что именно Израиль является камнем преткновения в стремлении добиться мира на Ближнем Востоке. Убеждение Израиля в том, что мир может быть достигнут путем осуществления политики агрессии, указывает на его извращенную логику. Пока не будет покончено с агрессией Израиля и с его оккупацией арабских земель, не может быть справедливого урегулирования и мира на Ближнем Востоке.

24. Совершенно очевидно, что израильское нападение влечет за собой и другие далеко идущие последствия, выходящие за рамки этого события. Оно является непосредственным вызовом Договору о нераспространении, принципам международного права, Уставу Организации Объединенных Наций и территориальной целостности суверенного государства — члена Организации Объединенных Наций. Израиль поступил совершенно произвольно, самовольно принимая решение о том, что правильно и что неправильно, независимо от того, что его действия противоречат всем установленным принципам международного права и че-

ловеческого достоинства, как они признаются и осуществляются остальным международным сообществом. Это — совершенно недопустимый акт, и Индонезия присоединяется к международному сообществу, осуждая Израиль за его нападение на Ирак. Позиция моего правительства в отношении этой самой недавней проблемы, вызванной Израилем, была ясно отражена как в индивидуальном порядке [S/14536], так и коллективно — вместе с другими странами — членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), мнение которых изложил сегодня утром в Совете представитель Филиппин [2286-е заседание].

25. Каковы бы ни были причины израильского нападения, нельзя отрицать того, что это нападение противоречит самим принципам и целям Организации Объединенных Наций, обязанной поддерживать международный мир и безопасность. Поэтому Израиль не только создал опасный прецедент, но и поставил также перед серьезной проблемой Организацию Объединенных Наций, и в частности Совет, являющийся единственным органом Организации Объединенных Наций, первоочередная задача которого заключается в поддержании международного мира и безопасности.

26. Сейчас внимание всего мира обращено на эту сессию Совета в ожидании, что Совет выполнит свои обязанности по Уставу и примет эффективные меры против израильского акта агрессии.

27. В этой связи моя делегация полностью разделяет мнение предыдущих ораторов о том, что Совет должен не только осудить израильское нападение, но и вновь подтвердить свою поддержку Договора о нераспространении ядерного оружия, который обеспечивает право всех государств осуществлять свои ядерные программы в мирных целях. Кроме того, Совет должен принять конкретные решения для предотвращения подобных действий и принять санкции против Израиля в соответствии с главой VII Устава.

28. Наконец, моя делегация поддерживает комюнике Движения неприсоединения и Организации Исламская конференция, принятые на их заседаниях 16 июня, которые, среди прочего, подтверждают резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся ядерных вооружений, и требуют, чтобы Израиль выполнил эти резолюции.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Малайзии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

30. Г-н ХАЛИМ (Малайзия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени делегации Малайзии я хочу выразить нашу искреннюю благодарность и признательность вам и другим членам Совета Безопасности за возможность выступить в Совете на этом весьма важном заседании. Я также хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам, чтобы поздравить вас в связи с занятием вами поста Председателя Совета в этом месяце. Моя делегация уверена, что под вашим муд-

рым и умелым руководством в завершение этих прений будет достигнуто согласие в отношении конкретных и эффективных мер, касающихся рассматриваемой Советом проблемы.

31. Израильское нападение на иракскую ядерную установку вблизи Багдада, совершенное рано утром 7 июня 1981 года, потрясло международное сообщество и еще более усугубило сложное положение на Ближнем Востоке, добавив еще один опасный аспект. Обращаясь сегодня к Совету, я хочу выразить возмущение правительства и народа Малайзии по поводу этого акта агрессии, представляющего собой нарушение международного права, нарушение суверенитета Ирака и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Это — безответственный акт и вызов международному общественному мнению. Правительство Малайзии решительно осудило это нападение, заявление по этому поводу было опубликовано 10 июня.

32. В прошлую пятницу, 12 июня, Совет заслушал заявление министра иностранных дел Ирака [2280-е заседание], в котором говорилось о программе мирного использования ядерной энергии в его стране. Заявление со всей очевидностью показало, что ядерный реактор был предназначен для мирных целей. Ирак является участником Договора о нераспространении ядерного оружия, он принял все гарантии МАГАТЭ в отношении всей своей ядерной деятельности. Этот факт подтверждается правительством Франции, которое сотрудничает с Ираком в строительстве реактора, а также МАГАТЭ. Израиль же по-прежнему отказывается от присоединения к Договору о нераспространении и от принятия гарантий МАГАТЭ. Причины отказа Израиля очевидны: он хочет сохранить для себя возможность создания своего ядерного потенциала. В самом деле, имеются явные свидетельства того, что Израиль уже реализовал эту возможность и сейчас обладает ядерным оружием, которое необходимо ему для поддержки своей агрессивной политики на Ближнем Востоке.

33. Попытка Израиля оправдать свой акт агрессии против Ирака на основании права на самооборону, сформулированного в статье 51 Устава, явно неприемлема, учитывая мирное назначение реактора и отсутствие каких-либо провокаций со стороны Ирака. Можно сделать лишь вывод: действия Израиля были направлены на запугивание арабских соседей, на то, чтобы воспрепятствовать их прогрессу и развитию, отказав им в праве на приобретение новой технологии. Это явно была попытка установить господство в регионе и увековечить контроль Израиля над оккупированными арабскими и палестинскими территориями в нарушение Устава.

34. Хорошо известно, каким образом Израиль игнорировал и отвергал в прошлом решения и обвинительные заключения международного сообщества. Мы уверены, что он будет продолжать поступать так до тех пор, пока уверен в военной, экономической и другой поддержке со стороны не-

которых стран. Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать страны, о которых идет речь, пересмотреть свою поддержку Израиля и принять необходимые меры, направленные на прекращение израильской агрессии против его арабских соседей.

35. Что касается Совета, то весьма важно, чтобы было принято должное решение, соответствующее серьезным и далеко идущим пагубным последствиям израильских действий. Нельзя допустить повторения акта агрессии, совершенного 7 июня. Повторение таких действий непременно привело бы к появлению опасной тенденции с вытекающими отсюда серьезными последствиями для международного мира и безопасности. Именно поэтому Совет должен пойти дальше простого осуждения Израиля за совершенные им агрессивные действия. Мы хотели бы присоединиться к другим делегациям и призвать Совет принять обязательные санкции против Израиля согласно главе VII Устава. Мы считаем это самым эффективным средством, которое может обеспечить соблюдение Израилем норм международного права и положений Устава. В то же время Совет должен обеспечить выплату Израилем надлежащей компенсации Ираку за разрушение ядерного реактора.

36. В заключение я хотел бы вновь заявить о том, что Малайзия выступает в поддержку эффективных мер со стороны Организации Объединенных Наций, направленных на рассмотрение этой опасной угрозы международному миру и безопасности. От имени правительства Малайзии я хотел бы еще раз заявить о нашей полной поддержке Ирака перед лицом угрозы его суверенитету и территориальной неприкосновенности.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Шри-Ланки. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

38. Г-н ФОНСЕКА (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы тепло поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета. Вы руководите работой этого органа в критический момент, и моя делегация полностью уверена в том, что ваш опыт и способности позволяют прийти к удовлетворительному заключению в отношении стоящей перед Советом проблемы. Я хотел бы также тепло поблагодарить представителя Японии г-на Нисибори за умелое руководство работой Совета в мае.

39. Вероятно, можно было бы сказать, что моя делегация приблизилась к той точке зрения, которая в начале этих прений была охарактеризована как «лицемерный парад» делегаций, набросившихся на Израиль по причинам «озлобленности и практической целесообразности». Возможно, Совет не привык к такого рода эпитетам, но я могу заверить Совет, что, подобно многим выступавшим до нас делегациям, мы не руководствуемся ни чувством вражды, ни соображениями практической целесообразности и в нашем выступлении не будет ничего похожего на желчь или ханжество.

Обоснованность жалобы Ирака получила широкое признание в ходе данных прений, а народ Ирака имеет достаточные возможности для того, чтобы оправиться от этого жестокого нападения без помощи «крокодиловых слез» и чего-нибудь еще в этом роде.

40. Шри-Ланка признала государство Израиль вскоре после провозглашения его Организацией Объединенных Наций, а семь лет спустя мы пришли к соглашению об установлении дипломатических отношений. Эти отношения были прерваны в 1970 году как следствие совершенной Израилем в 1967 году агрессии против Египта. Это было сознательное решение, не продиктованное чувствами вражды и конъюнктурными соображениями. Мы по-прежнему считаем, что государство Израиль имеет право жить в мире и безопасности в рамках признанных границ. Мы также верим в право палестинского народа на самоопределение, в его право жить в мире и безопасности в своем собственном государстве. Сегодня именно отказ Израиля признать такое же право за палестинским народом и упрямое стремление создать библейский «Великий Израиль», предав забвению права не только ближайших соседей, но также и других арабских государств, лежащих далеко от его границ, привели нас к настоящему тупику. Однако моя делегация не намерена характеризовать здесь, в Совете, всю его деятельность за тридцатитрехлетний период.

41. Речь сегодня идет о последней агрессии Израиля — преднамеренном нападении, совершенном 7 июня на ядерную установку вблизи Багдада. Мое правительство решительно осудило это нападение как грубое нарушение Устава и норм международного права. Почти все делегации, выступавшие в этом Совете до нас, охарактеризовали этот акт в таких же выражениях. Я не собираюсь комментировать концепцию законной самообороны, выдвинутую Израилем. Достаточно исчерпывающий ответ на нее дан в предыдущих выступлениях. Представитель Франции [2282-е заседание], а теперь и представитель Италии [2286-е заседание] изложили Совету данные, достаточные для того, чтобы опровергнуть обвинение в том, что иракская ядерная установка могла быть обращена на использование в целях создания оружия.

42. Сейчас задается вопрос, ограничивается ли ответственность Совета тем, что он должен лишь осудить Израиль, а если это так, тогда что же может помешать Израилю повторить такую агрессию. Этот вопрос еще более уместен в связи с известной необузданной угрозой премьер-министра Израиля: если Ирак попытается заново построить эту ядерную установку, ее постигнет та же участь. Эта угроза также явно предполагает, что ни одно из соседних с Израилем государств, которое не заслуживает явного одобрения со стороны Израиля, не может осуществлять никаких проектов использования ядерной энергии в мирных целях. Это предостережение относится ко всем соседям Израиля — всем арабским государствам. А если Израиль решит, что какая-то установка

потенциально может быть использована для производства ядерного оружия и приобретение систем доставки этого оружия является лишь делом времени, то это предостережение начнет применяться не только к ближайшим арабским и неарабским соседям. Свидетельство о том, является ли ядерная установка мирной, будет теперь выдаваться не Веной, где мы создали Международное агентство по атомной энергии, а Тель-Авивом, который заявил об этой своей прерогативе. Это не пародия, об этом свидетельствуют израильская акция и доводы, приведенные здесь представителем Израиля. И это происходит в то время, когда сам Израиль даже не пытается опровергнуть обвинение в том, что он ушел гораздо дальше той стадии, когда делается выбор в пользу ядерного развития.

43. Моя делегация хотела бы более подробно остановиться на этом аспекте, как это сделали другие делегации, учитывая вытекающие отсюда последствия для всех нас, а не только для стран, испытывающих нехватку обычных источников энергии. Мирное использование ядерной энергии рассматривается как неотъемлемое право всех государств. Этим правом в различной степени пользуются государства, подписавшие и не подписавшие Договор о нераспространении ядерного оружия, при условии соблюдения гарантий, определяемых и осуществляемых МАГАТЭ. Как заявил Генеральный директор МАГАТЭ<sup>1</sup>, израильское нападение на иракскую ядерную установку является ударом по режиму гарантий МАГАТЭ и ударом по авторитету этого учреждения, авторитету, вызов которому не бросали даже государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении.

44. В этой связи я хотел бы напомнить о том, что произошло в августе прошлого года в конце второй Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Совету известно, что эта Конференция закончилась, так и не приняв заключительного документа, что произошло по причинам, о которых здесь нет необходимости говорить. Предложение о возобновлении Конференции с целью завершения разработки такого документа не нашло поддержки. Приведенный тогда утешительный довод состоял в том, что, хотя второй Конференции по рассмотрению действия Договора и не удалось принять согласованный документ и, возможно, не удастся, это не обязательно должно привести к отказу какого-либо конкретного государства от самого Договора. И мы рады, что за прошедшие девять месяцев этого не случилось. Возможно, этим мы обязаны тому, что, несмотря на разногласия, возникшие в ходе этого пересмотра, хрупкий, но все же действующий режим Договора о нераспространении продолжает оставаться неизменным. Если сейчас, после грубого нападения, совершенного страной, не являющейся участником Договора, на государство — участника Договора, которое недавно предоставило свою ядерную установку Агентству для инспекции, Совет Безопасности решит, что достаточно одного осуждения, тогда

возникнет вопрос, что дает Договор о нераспространении его участникам. Моя делегация выдвигает здесь, в Совете, гипотетическое предположение, я повторяю — гипотетическое предположение о том, что некое государство, возможно, будет искать выход в отказе от Договора, а за одним отказом может последовать другой. После нападения на иракскую ядерную установку любой прецедент, создаваемый Израилем, даже если он сопровождается призывом к созданию безъядерной зоны, представляется не чем иным, как лучшим способом съесть чужой пирог, а свой оставить.

45. Только по этой причине, и ни по какой другой, моя делегация будет настаивать на том, чтобы Совет откликнулся на почти единодушный призыв выступавших перед ним делегаций и принял решительные сдерживающие меры, которые бы остановили агрессора. Ирак понес серьезный и существенный материальный ущерб, и минимум, что должен сделать Израиль, — это безотлагательно и в должном объеме выплатить компенсацию за этот материальный ущерб и человеческие жертвы.

46. Моя делегация склонна разделить мнение тех делегаций, которые призывали к большим мерам наказания в соответствии с главой VII Устава. В прошлом мы поддерживали резолюции Генеральной Ассамблеи, призывающие к действиям в связи с ядерным вооружением Израиля. Однако моя делегация считает, что сейчас Совет стремится принять резолюцию, которая нашла бы единогласную поддержку, и именно в этом духе мы предпочли сегодня проявить сдержанность.

47. Если и другие государства будут поступать так же, как Израиль, и применять оправдание, которое Израиль выдвинул в данном случае вместе с гарантиями того, что единственным наказанием, которое последует, будет строгий выговор, а это в общем соответствует осуждению, то в скором времени и другие государства будут выступать перед Советом так же вызывающе и без раскаяния, как это сделал Израиль. И тогда под вопрос будет поставлено доверие к Совету, а не Устав и нормы международного права, претворение в жизнь которых является вашей прерогативой. Если от жалобы Ирака можно так легко отделаться путем резкого или простого осуждения, другие государства, не считая Израиля, предстанут перед Советом с новой трактовкой известного изречения «король всегда прав».

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — г-н Кловис Максуд, постоянный наблюдатель Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций, которого Совет пригласил в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

49. Г-н МАКСУД (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить вам, а через вас и всем членам Совета мою глубокую благодарность за любезное приглашение выступить по вопросу об

агрессивном акте Израиля против Ирака. Нет необходимости говорить, что Лига арабских государств, представлять которую я имею честь, подерживает с вашей великой страной самые дружественные отношения и разделяет с ней многие идеалы, ценности и цели.

50. Я разделяю со всеми, кто выступал до меня, восхищение тем, как вы руководите работой Совета в ходе этих важных прений, а также вашими качествами руководителя, которые вы проявили как на интеллектуальном, так и на дипломатическом поприще.

51. У меня не было намерений выступать в Совете после того, как выступили уважаемые представители арабских государств, в частности после выступления министра иностранных дел Ирака г-на Хаммади [2280-е заседание], в котором он представил безупречные доказательства агрессии Израиля, достоверность которых была засвидетельствована г-ном Сигвардом Эклундом, Генеральным директором МАГАТЭ, и после вклада в прения всех тех, кто выступал до меня в Совете. Однако с момента начала этих прений произошли некоторые важные события, которые заставили нас выступить с ответным заявлением. Мы не должны позволить прениям уйти в сторону; нельзя допустить, чтобы сознательное искажение фактов и целей, которое допускают Израиль и его сторонники, позволило им увести нас в сторону от вопроса об осуждении и мерах наказания.

52. Утверждение, которым Израиль обосновал свой акт агрессии, и причины, которые он привел, были полностью разоблачены с самого начала прений, и Израиль не смог убедить даже своих самых близких друзей в их достоверности. Утверждение Израиля, что Ирак отказался разрешить МАГАТЭ провести инспекцию реактора, — абсолютная ложь. Инспекторы Агентства неоднократно и не далее как в январе проводили инспекцию реактора «Осирак». Следующая инспекция была намечена на этот месяц.

53. Приписанная президенту Саддаму Хусейну цитата, на которую ссылались г-н Бегин и его представители здесь, как оказалось, не существует. Это выдумка, направленная на то, чтобы прикрыть акты агрессии Израиля и его цели. Действительной целью Израиля является уничтожение научно-исследовательского и технического потенциала Ирака и других стран арабского мира. Использование этого ложного заявления, неправильно приписываемого и фактически не существующего, было уловкой Израиля для того, чтобы скрыть истинность своих преступных намерений.

54. Цинизм, с которым г-н Бегин называет систематическое использование лжи всего лишь «ошибками», которые он так легко признает, свидетельствует о присущем ему презрении к фактам и нежелании Израиля отчитываться перед международным общественным мнением. Эти так называемые «ошибки», механизм, на которых Бегин построил агрессию против Ирака, совершенно его не волнуют; главное — чтобы были достигнуты цели

израильской агрессии. «Признание ошибок» стало новым слоем в прикрытии преступления.

55. Г-н Бегин заявил, что израильские самолеты уничтожили секретную подземную камеру, находящуюся на глубине 40 метров, которая была построена до реактора, чтобы избежать инспекции МАГАТЭ. Здесь вновь г-н Бегин признал еще одну ошибку. Эта камера находилась на глубине лишь 4 метров, чуть больше 13 футов, согласно поправке. В конце концов, что такое ноль тут или там, сказал г-н Бегин в надежде на сочувствие — и это несмотря на тот факт, что французские ядерные специалисты и эксперты МАГАТЭ отрицали наличие какой бы то ни было камеры на любом уровне.

56. Нам безусловно нужен договор о нераспространении — договор о нераспространении лжи и искажений, подписанный Израилем. Но, если Израиль не может подписать Договор о нераспространении в целом, он может считать себя вправе проводить кампанию искажений и лжи.

57. Израиль имеет наглость задавать в Совете вопросы Ираку, как будто бы ответчиком в этом деле стал истец. Эта односторонняя логика характерна для любого фашистского режима в истории, который хотел раньше и стремится сейчас перевернуть все с ног на голову. Таким образом, вместо того чтобы вести себя, как обвиняемый, Израиль пытается приписать себе позицию обвинителя. Эти приемы были уже давно разоблачены, и если к ним прибег Израиль вчера для того, чтобы подвергнуть сомнению не только позицию Ирака, но и всю цепь международных консенсусов и международного мнения, которые поддерживают позицию Ирака, тогда использование этой методики является сознательной попыткой парализовать работу Совета и увести его в сторону от его задач и целей.

58. Обвиняемый, в этом случае Израиль, сам должен был бы ответить без каких-либо колебаний или увиливаний на вопрос о том, какое количество ядерных бомб и взрывных устройств он имеет в своем распоряжении; о статусе ядерного сотрудничества между Израилем и Южной Африкой; о потенциале средств доставки ядерного оружия Израиля и о причинах, по которым он ограждает свою ядерную установку в Димоне от международной инспекции и от американской инспекции. Израиль не упомянул о том, что Центральное разведывательное управление (ЦРУ) Соединенных Штатов в 1974 году сделало выводы о том, что Израиль имеет свое собственное ядерное оружие и что Израиль, в отличие от Ирака, не подписал Договора о нераспространении и не позволит инспекторам посещать свой реактор в Димоне.

59. Совету нужен ясный ответ на эти вопросы ввиду реальной угрозы Ближнему Востоку, которая исходит от Израиля, и только от Израиля. Нет сомнения в том, что агрессия Израиля была совершена потому, что он хочет сохранить монополию ядерной технологии в этом регионе и препятствовать любому арабскому государству развивать свой ядерный потенциал в мирных целях, что

означает предзнаменование того, что арабы в XX веке снова войдут в XX век.

60. Израиль задает вопрос: почему нефтепроизводящая страна, каковой является Ирак, должна развивать ядерную область? Потому, что ядерное исследование в области техники и промышленности дает возможность Ираку, другим странам «третьего мира», включая страны, производящие нефть, создавать новейшие средства, с помощью которых они смогут развивать свою систему здравоохранения и медицинского обслуживания, а также систему образования, и еще потому, что развитие ядерной энергетики становится императивом для любой страны — производителя нефти в долгосрочном плане разработки альтернативных источников энергии, поскольку нефть — это невозобновляемый источник энергии. Говорить о том, чтобы производящие нефть страны в долгосрочном плане и в плане технического развития продолжали опираться исключительно на нефть, это равносильно обречь себя на постоянную отсталость. Эта давно существующая расистская система взглядов, от которой уже давно отказалось международное сообщество, находит свое истинное воплощение в Израиле.

61. Реактор, имеющий военное значение, находится в Израиле, в Димоне. Реактор в Димоне не подвергается международной инспекции. Американские инспекторы изредка совершали визиты туда в начале 60-х годов согласно двустороннему соглашению. Такие визиты были прекращены более 10 лет назад.

62. Совет должен спросить, почему Израиль получил фактическую автономию своего военного топливного цикла, обеспечив себя огромными запасами природного уранового топлива для Димоны путем кражи в конце 60-х годов в открытом море груза, принадлежавшего Европейскому сообществу по атомной энергии. В инциденте, который произошел в 1968 году, речь шла о 200 тоннах природного урана, достаточных для того, чтобы питать Димону в течение более 10 лет. Путем местного производства урана как побочного продукта его фосфатной промышленности Израиль уже частично удовлетворил свои потребности. Увеличение этих запасов за счет кражи и расширение местного производства — планировалось добывать 50—60 тонн в год к концу 70-х годов — означают, что Израиль сейчас не имеет никакой необходимости ввозить уран. Нет необходимости говорить о том, что уран с легкостью предоставляет такие поставщики, как Южная Африка, которая не принадлежит к системе Договора о нераспространении/МАГАТЭ, если в этом будет необходимость.

63. Если в Димоне можно создать плутониевую бомбу, то Израиль также способен создать и урановую бомбу. Снова в конце 60-х годов была совершена международная кража, и в ней явно замешан Израиль: 100 кг высокообогащенного урана-235, который можно было использовать в военных целях, исчезли из ядерного центра в Аполло, Пен-

сильвания. 56 килограммов урана-235 вполне достаточно для создания простейшей бомбы с простым стержнем, подобной той, которая была сброшена на Хиросиму. А если применить урановый отражатель — сферическую оболочку вокруг заряда, то потребуется всего лишь 15 кг. По сообщениям экспертов, у Израиля не будет проблемы в области техники, с тем чтобы создать бомбу с отражателем. Это означает, что кража U-235 в Аполло дала Израилю возможность создать по крайней мере семь бомб типа бомбы, сброшенной на Хиросиму, с тем чтобы в 1981 году иметь уже около 27 боеголовок 20 килотонн каждая.

64. Обладает ли Израиль ядерным оружием, да или нет? Да, безусловно ясно, что израильские ученые на военных установках создали и плутониевую бомбу, и урановую. Вероятнее всего, что как только эта бомба была собрана, затем был снят «винт» и положен в отдельную комнату; поэтому формально, в правовом смысле у Израиля нет оружия, и он может заявлять в «духе доброй воли», как он это делает в своей политике декларативных заявлений, что он не производит ядерного оружия. Мы твердо считаем, и это мнение разделяет подавляющее большинство опытных наблюдателей в Соединенных Штатах, в западных странах и во всем мире, а также в самом Израиле, что Израиль собрал важнейшие компоненты большого числа бомб, оставляя себе лишь несколько часов для того, чтобы завершить сборку возможных боеголовок, если этого потребуют обстоятельства.

65. Несмотря на чрезвычайные, зверские, бесчеловечные и другие «эпитеты», которые могут быть приписаны руководству Ирака или какой-либо другой арабской стране Израилем и его сторонниками, арабское нападение на Израиль с использованием ядерного оружия было бы, с точки зрения арабов, бессмысленным, о чем заявил Генеральный секретарь Лиги арабских государств в первый день прений [2281-е заседание]. Краткий обзор фактов, карт и соответствующих данных относительно последствий ядерного взрыва покажет, что любое такое нападение даже с использованием только одной бомбы типа Хиросимы уничтожило бы столько же арабских палестинцев, сколько и израильтян, а последующие воздействия радиации и радиоактивных осадков нанесли бы ущерб Иордании, Сирии, Ливану и другим частям арабского мира, находящимся к востоку от занимаемой Израилем узкой полосы.

66. Мне нет необходимости более приводить известные факты, чтобы доказать, что Израиль владеет ядерным оружием. Я не буду далее останавливаться на неопровержимых доказательствах того, что ядерная установка в Ираке имела мирные цели. Окончательные результаты проведенной инспекции таковы: ядерная установка доступна для инспекции, проверки и обнаружения.

67. Совету пришлось выслушать инсинуации, которые, как Израиль надеялся, нам будет трудно опровергнуть. Но еще более важно то, что автори-

тет Израиля в Совете и во всем мире был значительно подорван, и нам не пришлось прибегать к обычным опровержениям и полемике. Однако вчера — и это имеет существенное значение — некоторые из этих инсинуаций приобрели вес в результате замечаний, сделанных президентом Соединенных Штатов Рейганом. Прежде всего тот факт, что арабские государства не признают «права Израиля на существование», по нашему мнению, ни в коей мере не является оправданием для Израиля и не дает ему права нападать, когда ему угодно, на арабские государства. Непризнание не может быть и не должно быть смягчающим обстоятельством для Израиля, совершившего нападение на мирный объект.

68. Кроме того, признания какого «Израиля» ожидает от арабов президент Рейган, когда он и его администрация очень хорошо знают, что Израиль является единственной страной в мире, у которой нет провозглашенных границ? Вопрос о признании Израиля не возникает в контексте последнего агрессивного акта Израиля, осуществленного против ядерной установки Ирака, и этот вопрос ни при каких обстоятельствах не может быть использован в качестве предлога. Поставить этот вопрос — значит создать впечатление, которое, как мы надеемся, является необоснованным, о том, что Соединенные Штаты, осудившие израильскую агрессию против Ирака, считают, что, возможно, существуют «смягчающие обстоятельства».

69. Это укрепляет широко распространенное в арабском мире впечатление, что Соединенные Штаты дали Израилю «зеленый свет» для совершения им различных нападений во всех направлениях. Арабский мир предпочел бы, чтобы позиция Соединенных Штатов была четко изложена в виде немедленного осуждения израильской агрессии, а не в попытке найти смягчающие обстоятельства этой агрессии.

70. Повторять аргумент Израиля о том, что Ирак не подписал соглашения о прекращении огня или «не признал Израиль как государство», по меньшей мере неуместно. Все арабские государства не признают Израиль, и, кроме тех, кто является непосредственным соседом сионистского государства, все другие арабские государства не подписали соглашения о перемирии. Это не означает, что все арабские государства — от Мавритании до Джибути, до арабских государств Персидского залива — являются «явными» целями для израильской агрессии; таким образом, получается, что радиус израильской военной агрессии включает любое государство, которое не признает Израиль. Это поистине очень опасная доктрина, которая имеет тенденцию подорвать в рамках данного органа и за пределами его все усилия,

направленные на достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в этом регионе.

71. На замечание президента Рейгана о том, что он «с трудом представляет себе Израиль как угрозу для его арабских соседей», мы ответим, что в анналах израильской истории есть свидетельства о расчленении им Южного Ливана, о создании колониальных поселений на оккупированных территориях, которые правительство Соединенных Штатов назвало незаконными; свидетельства об аннексии Иерусалима, о нападениях на города Ливана, а также на лагеря палестинских беженцев; последним проявлением Израилем политики запугивания арабов является израильская агрессия против ядерного научно-исследовательского центра Ирака.

72. Мы задаем вопрос: почему президенту Рейгану трудно представить себе Израиль как угрозу, когда имеющаяся в его распоряжении информация должна убедить его в опасности израильской идеологии и поведения — опасности не только для арабов, но также для перспектив подлинного мира в этом регионе?

73. Лига арабских государств призывает Совет действовать в соответствии со своими убеждениями; нельзя допустить, чтобы в основе политики лежали корыстные интересы политиканов, необходимо понять, что если агрессию не подавить в зародыше, то она сможет возродиться и разрушить цели подлинного мира.

74. Когда международное сообщество стремится к введению санкций и принятию мер против агрессора, оно это делает не из-за мести, а для того, чтобы помешать агрессору продолжать свои действия. Осуждение является моральным актом совести, оно необходимо, оно желательно, оно оказывает влияние на историю. Но конкретные меры, которые будут мерами сдерживания и наказания, делают мир более безопасным. Эти меры предусматриваются Уставом Организации Объединенных Наций, они являются не только исправительными мерами, но и стимулом. Они устраняют дисбаланс, который возникает в результате любого нарушения международного права и духа и буквы Устава; они вдохновляют силы разума на преодоление иррациональных элементов в этом регионе, которые хотели бы иметь свободу действий в своем неистовстве, как сделал это Израиль в своем самом последнем акте агрессии против Ирака.

*Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.*

#### *Примечание*

<sup>1</sup> Это заявление было сделано на 563-м заседании Совета управляющих МАГАТЭ, официальные отчеты которого публикуются в краткой форме.

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---